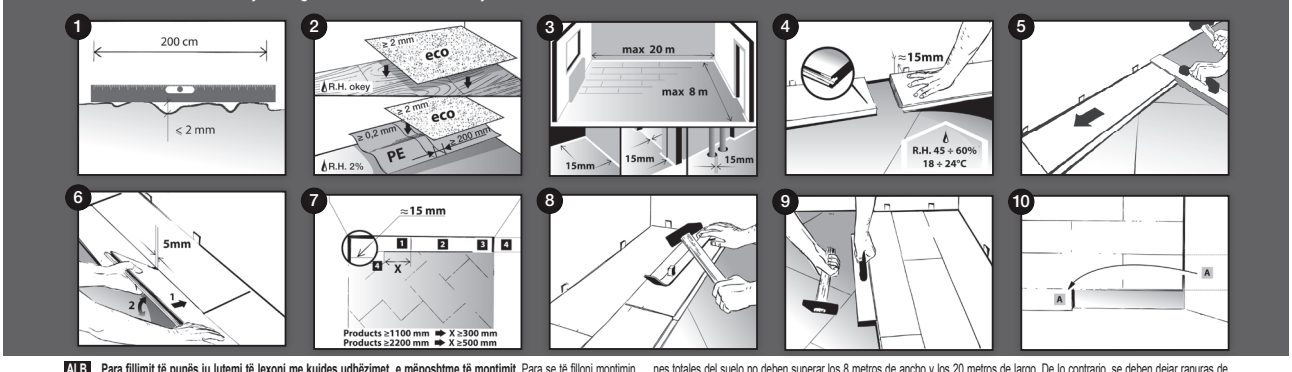
REAL WOOD FLOORING

ALB	Udhëzim i montimit në sistemin lundrues dhe ngjitës
BG	Инструкция за монтаж в системата “плуващи лепени”
BS	Instrukcija montaže u plivajućem sistemu i sistemu s ljepilom
CN	浮动系统和胶粘剂安装说明
CZ	Návod k obsluze v systému plovoucí podlahy a podlahy k lepení
D	Montageanleitung – Kleben und schwimmende Verlegung
DK	Installationsguide til flydende og limede gulve
E	Instrucciones de montaje en el sistema flotante y con pegamento
EST	Paigaldamisjuhend ujuvas süsteemis ja liimiga
F	Instruction de montage dans les systèmes flottant et collé
GB	Floating and Glue-down Floor Installation Guide
FIN	Lattian asennusohje kelluvana ja liimaamalla
GR	Οδηγίες μονταρίσματος σε πλευστό και κολλητό σύστημα
H	Szerelési útmutató úszó illetve ragasztott rendszerek telepítéséhez
HR	Instrukcija montaže za sistem plivajućih i lijepljenih podova
I	Istruzioni per la posa flottante o posa con colla
LT	Plūdriosios ir klijuotinės sistemų montavimo instrukcija
LV	Peldošās un līmējamās grīdas montāžas instrukcija
MK	Упатство за монтажа во пливачкиот и лепливиот систем
N	Veiledning installasjon av flytende og limt gulv
NL	Instructie voor zwevende en gelijmde montage
P	Instrução de montagem em sistema de soalho flutuante e de colagem
PL	Instrukcja montażu w systemie pływającym i klejowym
RO	Instrucţiunea de montaj în sistemul plutitor şi prin lipire
RUS	Инструкция монтажа в плавающей и клеевой системе
S	Monteringsanvisningar för flytande och limmade system
SK	Návod na obsluhu v systéme plávajúcej podlahy a podlahy k lepeniu
SLO	Navodila za montažo plavajočih in lepljenih podov
SR	Instrukcija montaže u plivajućem sistemu i sistemu sa lepkom
TR	Tutkallı ve yüzer sistem montaj kılavuzu
UA	Інструкція монтажу в плаваючій та клейовій системі

www.realwood.eu

104



ALB **Para fillimit të punës ju lutemi të lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme të montimit.** Para se të filloni montimin, duhet me kujdes të shiqoni panelet dhe të planifikoni modelin. Montimi i dushemesë duhet të bëhët gjatë ditës. Para dhe pas vendosjes së tyre duhet të bëhet kontrollimi i paneleve. Vendosja e dyshemesë me panele të dëmtuara, refuzon kërkesën e garancës. Panelet e dëmtuara duhet të kthehen në vendshitje me qëllim të ndrimit të tyre në të reja. Duhet mbajtur në mend që montimi i dyshemesë të bëhet në bazë të rregullores së parketimit si dhe instrukcionin e montimit të lëshuar nga prodhuesi. **Reklamimi nuk i përketë:** Nëse dyshemeja është dëmtuar gjatë montimit, keqpërdorimi i dyshemesë, dëmtimet mekanike (gjatë shtrirjes së zhavorit, ose gjatë dëmtimi të saj me mjete të tjera të punës) efekteve akustike lidhur me përdorimin, kolorizimi i ndryshëm, si dhe ndryshimi natyrat i ngjyrës nga ndikimi i rrezeve të diellit. Dyshemeja mund të ndryshon ngjyrën nga modeli i prezentuar në vendshitje. Dëmtimet në dysheme të paraqitura si shkak i montimi joadekuat ose të prezencës së lagështisë nuk i përketë reklamacionit. Dëmtimet të paraqitura si shkak i joaplikimi të mjeteve mbrojtëse, nën elementet e levizjës gjatë punës psh. dusheku mbrojtës ose vendeve ku vendosen këmbet e mobiljeve. etj. Në paketim mund të jen panele të shkurtëra, të cilat produhesi ka parashikuar si „panele fillestare". Panelet e dyshemes nuk duhet montuar jashtë shtëpise si dhe në dhomat me lagështi të tepruar (psh. në banjo, ose në vendin afër lavatriqes). **Informacionet e përgjithshme:** Gjatë montimit, përmasat e përgjithshme të vendosjes së dyshemesë, nuk duhet të jenë më tepër se 8 metra gjerësi dhe 20 gjatësi. Në të kundërtën duhet lënë ndërmjet sipërfaqeve zbrazëti dilatike. Gjatë vendosjes së dyshemesë duhet ponjashtu të ndahen sipërfaqet e veçanta ose asimetrike në një dhomë. Vendosja e dyshemesë dhe eksploatimi duhet të bëhet me lagështi 45-60% dhe në temperaturë të mjedisit +18 o C – 24 o C.Çdo herë para montimit duhet të matet lagështia e dyshemesë, ndërsa rezultatet e matjes të shënohen në një protokol. Norma maksimale e lagështisë së dyshemesë: dysheme/ja e Betonit gjerë 2% sipas metodës së CM - Anhidrite gjerë 0,5 sipas metodës së MC, e Drurit gjerë 6%. Preferohet që të gjitha lëvjet e bazamentit të betonit të kenë izolomin kundër lagështisë, në rast të dyshemeve të lagta. Në rast se aplikimit të petës plastike të pengesës së avullit duhet përdorur mbrojtësin 200 mm, ndërsa vendet shtesë të bashkangjitjes së petës të njëjten me shirtin ngjitës. Vendosjen e dyshemesë e fillojmë me vendosjen e jastekut nga kartoni natyral ose, kartoni nga mbeturina të drurit ku duhet kenë ndërmejt tyre hapësirë 2 mm ndërsa ndërmjet kartonit dhe murit 10 mm. Duhet mbajtur në mend që të ruhet diferenca min. 500 mm ndërmjet furnitit të paneleve në fqinjësi të shirtave të dyshemesë gjatë montimit të panieleve me gjatësi 2,2 m, ose lëvizjen min. 300 mm gjatë montimit të paneleve me gjatësi 1,1 m. Gjatë montimit nuk preferohet përdorimi i shirtave tërheqës. **Ngjitja e paneleve në dysheme:** 1. Ngjitësin e shpërndajmë në 60% të sipërfaqes së panelit. 2. Dyshemeja duhet të jetë e pregaditur në bazamentin dhe të plotësohen kushtet e qëndrimit-qëndrimin e minimum 1 MPa-qëndrim të shtypjes minimum 25 MPa. Preferohet për ngjitje vetëm ngjitësi nga poliuretani njëpërbërës ose sintetik të preferuara nga prodhuesi për ngjitjes të dyshemeve të lëakreueme, me vaj fabrikues ose ato të cilat mund të aplikohen në ngrohjen e dyshemesë. NDALOHET PËRDORIMI I NGJITESIT SHPERNDARËS. **Montimi i paneleve në dysheme të ngrohët:** Pavarësisht nga zgjidhja e sistemit ngrohës kushti i vendosjes së paneleve ngrohëse, është i caktuar dhe nënshkruar nga ekipi professional montues profokoli 21 ditësh i ngrohjes së paisjeve ngrohëse. Nëse montimi i dyshemes nuk bëhët menjëherë atëhere disa ditë para montimit duhet përsëri të regullohet ngrohja në 21° C dhe në këtë temperaturë të montohen panelet. Në rast të dyshemesë lundruese, si material nivelizues të dyshemesë jo të rrafshët duhet të përdorën anekset shtesë të përdorura në sistemin e ngrohjes së dyshemesë. VEREJTJE: Garanca në panele nuk i përketë defekteve të cilat si pasojë kanë ngrohjen (terjen) e tyre nga aplikimi i temperaturave më të larta se sa preferohet. **Panelet:** Zbrazëtirat dilatike i mbulojmë me letra dekorative.L.ëtrat i forcojmë në mur (jo në dysheme) me anë të mbajtësve forcues. **Pelegnimi dhe regjenerimi:** Panelet fabrikisht janë të lyera: me llak UV ose vaj UV. Për renovjim dhe regjenerimin e paneleve me llak, preferojmë përdorimin e llakut nga poliuretani, sipas udhëzimeve të prodhuesve të tyre. VEREJTJE: Punimet duhet të iu besohen punëtorëve profesional, eksploatimi intensiv i dyshemesë duhet të pasoj pas afërsisht 7 ditëve. Për vendosjen e llakut, duhet përdorur paisje të caktuara, të prodhuara nga poliuretani. Pas shtrirjes së dyshemesë, si dhe gjatë fazes së shfrytëzimit të saj,preferohet të përdoren pastrueso-pelegnuese (dëdikuar për llojet e dyshemesë). Preferohet që pas montimit të panele të dyshemes më vaj, të behet mbrojtja sipërfaqësore, duke, ia shtuar një shtresë shtesë të vajit, të ngjashëm me ngjyrën e panelit. Mirëmbajtja kohore dhe e përhershme e paneleve, nivelon dëmtimet e përditshme të përdorimit. Armiku më i madh dyshemesë së drurit është uji dhe zhavori. Nëse shtrihet në dysheme, duhet me kujdes të pastrohen. Informacionet shtesë në: **www.hardwood-installation.eu.**

BG **Преди да започнете монтажите работи прочетете много внимателно тази инструкция.** Преди да започнете монтажите работи прегледайте дъските и планирайте шарката. Монтирайте дъските само на дневна светлина. Преди и по време на монтирането контролирайте състоянието на дъските. Ако монтирате дъски, които имат видими дефекти – няма да бъде приета рекламацията свързана с тях. Повредените дъски трябва да бъдат върнати в търговския обект и да бъдат заменени с нови. **Дебелина на дъските:** Комбинираното на дъската барлинек с дебелина 14 и 15 мм в рамките на един продукт (вид на дъската), тамели, шарина на дъската) се допуска и не влияе на качеството на пода. Трябва да монтирате подовата настилка съгласно принципите на паркетната техника и производителя на дъските. **Реализация:** Дъските трябва да бъдат разпределени по всички дъски, за да не се появяват по-големи разлики в цвета и/или в структурата на дъската. Не монтирайте дъски, които имат видими дефекти, тъй като не е приемливо подовата настилка да бъде с повишена влажност (например в баня, или в друг подобен тип помещения). **Общи информации:** По време на монтирането на подовата настилка цялостния размер на помещение, в по-голяма посока не трябва да надвишава 20 метра дължина. В противен случай, при по-големи площи, подовата настилка се разделя на няколко зони между които се оставя разстояние за разширяване/свиване на паркета. При монтирането на подовата настилка разделете отделните помещения и/или асиметрични повърхности в едно помещение. Монтирането на подовата настилка и нейното експлоатиране трябва да се извършват при влажност на въздуха 45-60% и температура от +18°C +24 °C. Винаги преди монтирането на подовата настилка измерете влажността на пода и запишете резултатите във формата на протокол. Максимално допустимата влажност на пода е следната: - Бетонов под до 2% според метода CM, - анхидрит 0,5 според метода на CM, - дървени до 8%. Препоръчва се при всички видове бетонени подове да се използва анаго-изолация. В случаите на използване на анаго-изолационно фолио мястото на свързване на фолиото заелените с тиксо. Монтирането на подовата настилка започване от слагането на подложката: ако използвате вулнозофаерен картон (вентилате) се слага изцяло да покрие пода, при използването на естествен корк или шперплат – между плочите се остава около 2мм разстояние, а до стената 10мм. Отгоре, на подложката се поставя полиетилен с дебелина 200мкр.Подложките трябва да бъдат разпределени между краищата на дъските при съседните платна на подовата настилка така, че на всяко платно да имат по 3 дъски. При монтирането на дъските не използвайте стягащи колани. **Залепване на дъските към пода:** 1. Нанесете лепилото с помощта на трапецовидна метална, трябва да покрите равномерно мин 60% повърхнината на дъската. 2. Пода трябва да бъде грунтиран и да отговаря на следните условия за издръжливост: - издръжливост на отлепване 1 MPa, - издръжливост на натиск минимум 25 MPa. Разрешени са за използване само полиретанови едно компонентни лепила или синтетични лепила. Използвайте лепила препоръчвани от производителите за лепене на подови настилки покрити с лак или масло и такива които могат да бъдат използвани при подовите отопления. НЕ СЕ РАЗРЕШАВА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДИСПЕРСНИ ЛЕПИЛА **Монтиране на дъските върху подово отопление:** Независимо от вида на избраното подово отопление основно условие преди започването на монтирането на подовата настилка е съдържанието и поддържането от квалифицирани специалисти монтажен протокол отразяващ: 1. Дебелината на подовата настилка не надхвърля 100мм. 2. Отоплението е монтирано съгласно проекта, съдържанието на протокола, тогава около петнадесет дни преди монтирането настройте отоплението на 21 °C и в тази температура монтирайте дъските. В случаите когато подовата настилка е "плуващ под" като материали нивелиращи неравностите на основата използвайте подложки препоръчвани за прилагане в системите на подовото отопление. ВНИМАНИЕ: Гаранцията не обхваща повреди вызникнали в резултат на прегряване/прекалено изсушаване на подовата настилка поради използването на по-високи температури при подовото отопление. **Лайсни:** разстоянията които остават между подовата настилка и стените се покриват с помощта на декоративни лайсни. Лайсните се фиксират към стените (не към пода!) с помощта на фиксиращи елементи. **Поддържане и регенерация:** Дъската е фабрично завършена отгоре с лак UV или масло UV. За поддържане или реновиране на лакираните дъски препоръчваме използването на полиуретанови лакове, съгласно с инструкциите на производителите на лаковете. ВНИМАНИЕ: Работата свързана с реновирането трябва да бъде извършена от специалист в тази области. Интензивно експлоатиране на подовата настилка след реновирането може да настъпи на по-ранен 7 дни след тази процеса. Се. нанасяне на лака използвайте инструментите предназначени за тази цел. Преди използването на пода, както и по време на неговата употреба се препоръчва използването на средства за поддържане и чистене (предназначени за съответната подова настилка). Препоръчва се след монтирането на дъските покрити с лак да се защити повърхността на дъските с нанасяне на допълнителен слой с масло с цвят приближен до цвета на дъските. Периодичното и регулярно поддържане на дъските епиминира появилите се признаци на всекидневното използване на подовата настилка. Най-вредни за дървения под са водата и пясъка. В случаи на нанасяне на вода и пясък – изчистете внимателно. Местата на цилен натиск предизвикане с помощта на подложки. За повече информация посетете нашата интернет страница **www.hardwood-installation.eu.**

BS **Prije početka sa radovima molimo da pažljivo pročitate sljedeću instrukciju montaže.** Prije početka montaže trebali bismo da pregledamo daske i isplaniramo raspored. Montažu poda vršimo pri dnevnoj svjetlosti. Prije i tokom postavljanja moramo da kontrolišemo stanje daske. Postavljanje poda sa vidljivim oštećenima uzrokuje poništavanje garancije. Oštećene daske vratiti na prodajno mjesto u cilju izmjene na nové. Pamtimo o montaži podloge koja mora da bude u skladu sa pravilima postavljanja parketa i instrukcijom montaže proizvođača. **Reklamacija nije uvažavana u slučaju:** pada sa oštećenjima koja su nastala tokom montaže, prirodnog habanja poda, mehaničkih oštećenja fokom korištenja (ogrebotine uzrokovane pijeskom, udubljenja, pukotine nastale zbog djelovanja tekućina, itd), akustičkih efekata vezanih sa upotrebom, neujednačene koloristike i prirodne promjene boje prouzrokovane djelovanjem sunčanih zraka. Boja poda može da uzorka na mjestu prodaje. Nepravilno montirani parketi nepravilnom montažom i djelovanjem vlage nisu opravdani osnovi za reklamaciju. Oštećenja koja su nastala zbog nekorištenja zaštitnih sredstava ispod pokretnih elemenata (npr. ispod zaštitnih podmetača i zaštite lakeja pritiska (noćni mještani) pomoću prilijepljenih podmetača od filca. U pakovanju mogu da se pojave kratke daske, koje proizvođač predviđa kao „startne daske". Daske za podove ne montirati napolju ili u prostorijama sa povišenom koncentracijom vlage (praonica, kupaonica). **Opšte informacije:** Tokom montaže ukupne dimenzije postavljanog poda ne bi trebale da prekoračе 8 metara širine i 20 metara dužine. U protivnom, između pojedinih površina ostaviti procjepe za dilataciju. Postavljajući podnu oblogu odvojiti pojedine prostorije i/ili asimetrične površine u jednoj prostoriji. Postavljanje poda trebalo bi da se odvija pri vlazi okoline 45-60% i temperaturi od +18°C- 24 °C. Uvijek prije montaže poda izmjeriti vlagu podloge, a rezultate mjerenja čuvati u vidu zapisnika: - Betonske do 2% prema metodi CM), – Anhidritne do 0,5 prema metodi CM, - Drvene do 6%. Preporučuje se da u slučaju plivajućih podova sve vrste betonskih podloga imaju izolaciju protiv vlage. U slučaju upotrebe folije protiv pare krajevi bi trebali da se preklapaju 200 mm, a mjesta spojeva folije bi trebala da dodatno budu zaštićena trakom. **Postavljanje poda započinjemo od pripreme podloge:** lalasastog kartona sa rubovima na dodir, u slučaju prirodnog korka i/ili polietilenskih ploča sa ruboviima na dodir, ostavite razmak od 2 mm, dok, u slučaju prirodnog korka i/ili polietilenskih ploča ostavite razmak od 10 mm. Parketne ploče u održavanju pomaka min. 500 mm između krajeva daska u susjednim redovima poda prilikom montaže daska dužine 2,2 m i pomaka 300 mm prilikom montaže daska dužine 1,1 m. Prilikom montaže dasaka ne koristiti zatezne elemente. **Lijepljenje daske na podlogu:** 1. Raspoređujemo ljepilo pomoću trapezne špahtle. Ljepilo mora da ravnomjerno pokriva najmanje 60% površine daske. 2. Podloga mora da bude prekrivena otvrdnjavajućom podnom masom. i ispunjava sljedeće parametre izdržljivosti – izdržljivost na kidanje minimalno 1 MPa, - izdržljivost na pritiskanje minimum 25 MPa. Dopuštena je upotreba isključivo jedno komponentnog ili sintetičkog poliuretanskog ljepila koje za ljepljenje fabrički lakiranih i nauljenih podloga preporučuju proizvođači, a koje možemo da koristimo i u slučaju podnog grijanja. ZABRANJENA JE UPOTREBA DISPERZIJONIH LEPAKA! **Montaža daske na podnom grijanju:** Bez obzira na izabrani sistem grijanja glavni uslov za početak postavljanja daska je priprema i potpisivanje od strane kvalifikovane montažne ekipe zapisnika o 21-dnevnom podgrijavanju grijaće podloge. Ako se montaža poda ne obavlja odmah, desetak dana prije montaže grijanje opet podesiti na 21°C i u istoj temperaturi polagati daske. Prije postavljanja poda koristimo materijal za izravnavanje podloge koji ne prouzrokuje pukotine na parketnoj podlozi. PAZNJA: Garancija na parketne daske ne pokriva mane koje su nastale sa obzirom na presušenost / pregrijanost poda korištenjem temperatura viših od dopuštenih. **Lajsne:** dilatacione procjepe (pri zidovima) pokrivamo dekorativnim zidnim daščicama. Pričvršćujemo ih na zid (ne na pod) pomoću elemenata za pričvršćivanje. **Održavanje i regeneracija:** Daska je fabrički prekrivena: UV lakom ili UV uljem. Za održavanje i regeneraciju lakirane daske preporučujemo upotrebu poliuretanskih lakova u skladu sa instrukcijama proizvođača laka. PAZNJA: Radove trebaju da obavljaju profesionalci, intenzivna eksploatacija površine bi trebala da nastupi poslije oko 7 dana. Za premazivanje lakom koristiti alate koji su namijenjeni za poliuretanske proizvode. Poslije polaganja poda, ali i tokom njegove eksploatacije preporučamo korištenje sredstava za čišćenje i održavanje namijenjenih za određenu vrstu poda. Preporučujemo da poslije montaže poda od nauljenih dasaka dodatno zaštitite površinu dasaka pomoću nanošenja dodatnog sloja ulja čija je boja približna koloristici dasaka. Periodično i regularno održavanje nauljenih podova, eliminiše sitne tragove svakodnevne upotrebe. Najveći neprijatelji drvenih podova su voda i pijesak. U slučaju da su voda i pijesak nanesenih na podlogu trebaju da iz bezlakto izlanjamo. Na tačke pritiska namještaja lijepimo dodatne podloške od filca Za više informacija posjetite: **www.hardwood-installation.eu.**

CN 开始工作之前，请仔细阅读本提示。开始安装之前，看清板材和进行规划设计。地板安装应在白天进行。之前和安装期间的木板铺设应该进行检查。在铺设地板时见到有缺陷时应该查询保修。损坏的板材应该退还给销售点，更换新的。安装时一定要按照安装方法进行和按照制造商的安装说明。投诉：在安装时损坏的地板不属于保修范围处理范围，以及在点燃使用中地板被烧损不属于保修范围。**尺寸：**地板与墙的间隔，为了防止地板因温度变化而变形，应留出10毫米的间隙。**地板的安装：**1. 在地板背面涂胶，涂胶面积为板材的60%。2. 地板应该干燥，并满足以下条件：抗压强度最低25 MPa。只允许用于粘合剂粘贴。聚氨酯单一合成胶。制造商建议用于粘合地板的清漆和油类，而且可以通过地板采暖使用。请勿使用分散粘合剂。安装地板采暖系统：无论采暖系统如何，制作加热铺设地板的步骤是由专业人士负责的。（有为期21天，记录在案。如果安装地板不在21天后立即安装，否则应重新设定在21 °度的加热下，并在同一温度在工天内安装。作为其他的浮动地板系统，可以缓解地面不平的情况，地板可以适用于供暖系统注意：板材的保修不包括材料的膨胀和收缩。由温度变化引起的变形。

踢脚板：地板与墙的缝隙，用踢脚板覆盖装饰。踢脚板固定在墙上，不应在地面上！并使用安装配件。**地板与墙的：**涂有UV漆或UV油。为了恢复和用主地板，我们推荐使用聚氨酯清漆。涂料与制造商的指示。注意：这项工作应交给专业人士。涂料后应该大约7天。为此涂料聚氨酯产品应使用具特殊工具。铺设后的地板，并在其使用当中，我们建议使用清洁剂，护理用品，针对这种类型的地板。建议在安装后的地板上涂，接近地板颜色。进行定期和起常上涂，地板得到护理，消除瑕疵。日常使用时的轻微磨损，造成木地板最大的损伤是来自水和沙子。在地板有污渍的情况下应该轻轻地去除。压力点应该放垫片使其得到保护。

欲了解更多信息，请访问 **www.hardwood-installation.eu.**

CZ **Před začetím práce si důkladně pročtěte návod k montáži.** Před začetím montáže si desky prohlédněte a zaplánujte vzorek. Podlahu montujte během denního světla. Před a během kladení desek kontrolujte jejich stav. Uložení podlahy z desek s evidentními chybami zápřičiní nepřihlédnutí k záručním nárokům. Poškozené panely vraťte do prodejny s cílem výměny na nové. Pamatujte, abyste montovali podlahu v souladu se správnými postupem kladení desek a montážní, určeným výrobcem. **Reklamací nepodléhá:** vadné podlahy způsobené nesprávným postupem kladení desek a montáže, přirozené opotřebovaných, mechanicky poškozených během užívání (poškrábaná pískem, otlaky a jakýmkoliv způsobené politím tekutinami atd.), akustické efekty spojené s používáním, různobarevnost, přirozená změna barvy a vzhledu podlahy způsobená působením slunečního záření. Podlaha se může barevně lišit od vzorků v prodejně. Poškození podlahy způsobené nesprávnou montáží anebo působením vlhka nejsou důvodem k reklamaci. Poškození, která vznikla nepoužíváním ochranných prostředků pod jízdními elementy např. ochranných podložek roll-stop, zabezpečení bodových míst tlaku (nožky nábytku) při pomocí lepicích filcových podložek. V balících se mohou nacházet krátké desky, které výrobce určil jako „startovací desky". Podlahové desky nemontujte zvenčí, a v místnostech se zvýšenou vlhkostí (např. prádelna, koupelna). **Všeobecné informace:** Během montáže celkové rozměry kladené podlahy by neměly překročit 8 metrů šířky a 20 metrů délky. V opačném případě mezi jednotlivými povrchy ponechte dilatační spáry. Během kladení podlahy oddělte jednotlivé místnosti a/ anebo asymetrické povrchy v jedné místnosti. Kladení podlahy a exploatace by se měla uskutečňovat při vlhkosti okolí 45-60% a teplotě od +18°C-24 °C. Vždy před montáží změřte vlhkost podlahy a výsledky mření uchovejte v podobě protokolu. Maximálně přípustná vlhkost podkladu: - betonový do 2% podle metody CM, - anhydritový 0,5 podle metody CM, - dřevěný do 8%. Doporučuje se, aby všechny druhy betónových podkladů měly izolaci proti vlhku v případě plávajících podlah. V případě používání paroizolační fólie použijte listu 200mm, a dodatečně místo spojení fólie zabezpečit páskou. Kladení podlahy se začíná od uložení podkladu: vlnité lepenky přiložené přesně na milimetr, v případě přírodního korku anebo dřevotřískových desek ponecháme mezi nimi 2mm odstup mezi tabulemi a stěnou 10mm. Pamatujte o zachování přesunutí min. 500mm mezi konci desek v sousedních pásech podlahy při montáži desek o délce 2,2m, a přesunutí min. 300mm při montáži desek o délce 1,1m. Při montáži desky nepoužívejte pásy k stahování. **Lepení desky k podkladu:** 1. Pomocí trapézového hladítka aplikujte lep rovnoměrně na povrch na nejméně 60% povrchu desky. 2. Na podkład by měl být naložený základ a plnit následující podmínky odolnosti: - odolnost proti odtrhávání minimum 1 MPa, - odolnost proti stlačení minimum 25 MPa. Připouští se lepení jen polyuretanovými jednosložkovými a syntetickými lepidly, doporučené výrobcem k lepení lakovaných a olejových ve fabrice podlah a těch, které se mohou používat při podlahovém topení. NEPOUŽÍVEJTE DISPERZNÍ LEPIDLA! **Montáž desky na podlahovém topení:** Nezávisle na zvoleném systému topení, podmínkou začátku pokládání podlahy na podlahovém topení je kvalifikovanou montážní skupinou sepsaný a podepsaný protokol o 21-denním vyhřívání podlahy. V případě že se montáž podlahy neuskutečňuje ihned, tak několik dnů před montáží třeba opětovně nastavit topení na 21°C a ve stejné teplotě układat desky. V případě plovoucích podlah je potřebné používat jako materiály vyrovnávající nerovnosti podkladu, materiály doporučované v systémech podlahového vytápění. POZOR: Záruka na desku se nevztahuje na kazy, které vznikly v důsledku vysušení / přehřátí podlahy prostřednictvím vyšší teploty než je přípustná. **Lišty:** dilatační spáry (zdi/stěnu) se pokrývají dřevěnými dekoračními lištami. Lišty se připevní ke stěně (ne k podlaze!) pomocí připevňující montážní úchyty. **Údržba a regenerace:** Deska je továrensky zakončená: lakem UV anebo olejem UV. Na renovaci a regeneraci lakované desky doporučujeme používání polyuretanových laků v souladu s návodem výrobců laku. POZOR: Práci by měli vykonávat odborníci. Intenzivní exploatace povrchu by měla nastát až po 7 dnech. Na lakování použije nářadí určené k polyurétanovým výrobkům. Po uložení podlahy, jak i během jejího používání se doporučuje použití čisticícha ošetřujících přípravků (určených pro daný druh podlahy). Po zamontování podlahy z olejovaných desek doporučujeme zabezpečit povrch desek naložením dodatečné vrstvy oleje, která sé podobá barevnosti desky. Časová a právidelná ochrany olejovaných podlah, niveluje drobné známky každodenního používání. Největším nepřítelem dřevěných podlah je voda a písek. V případě jejich naneseni na podlahu je jemně odstraňte. Na bodová místa tlaki nalepte filcové podložky. Víc informací na **www.hardwood-installation.eu.**

D **Vor der Verlegung lesen Sie bitte diese Montageanleitung aufmerksam durch.** Vor der Montage sind die einzelnen Holzdielen auf eventuelle Mängel genau zu prüfen und das Verlegungsmuster muss vorgeplant werden. Die Montage des Parketts ist bei Tageslicht durchzuführen. Vor und während der Verlegung sollte der Zustand der Dielen kontrolliert werden. Nach der Verlegung der Dielen mit erkennbaren Mängeln werden die Reklamationsansprüche nicht berücksichtigt. Beschädigte Holzdielen sind bei der Verkaufsstelle zurückzugeben, damit sie durch neue ersetzt werden können. Zu beachten ist die Montage des Parketts nach Grundsätzen der Verlegunskünst und nach Anweisungen des Herstellers. **Folgende Fälle sind von der Reklamation ausgeschlossen:** Parkett mit Beschädigungen, die bei der Montage entstanden sind, natürliche Abnutzung des Parkettbodens, mechanische Beschädigungen während der Nutzung (Risse durch Sand, Einbeulungen und Brüche durch Überschwemmung mit Flüssigkeiten, usw.), akustische Effekte bei der Nutzung, unterschiedliche Farbtöne, Farbveränderungen durch Einwirkung von Sonnenstrahlen. Der Farbton des Parketts kann sich von dem Muster in der Verkaufsstelle unterscheiden. Die Beschädigung des Parketts durch inkorrekte Montage oder durch Einwirkung von Sonnenstrahlen sowie Nichtverwendung von Schutzmitteln unter beweglichen Teilen wie z.B. Roll-Stop-Matten oder lokale Absicherungen an den Druckstellen (Beine oder Füße der Möbelstücke) in Form von geklebten Filzpads stellen keine Gründe für Reklamationen dar. In den Lieferpaketen können kürzere Dielen, die der Hersteller als „Startdielen" vorgesehen hat, enthalten sein. Die Holzdielen dürfen im Außenbereich und in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (wie z.B. Waschraum, Badezimmer) nicht verlegt werden. **Allgemeine Informationen:** Bei der Montage ist darauf zu achten,“dass die maximale Größe des zu verlegenden Parkettbodens die Breite von 8 m und die Länge von 20 m nicht überschreiten darf. Sonst müssen Dehnungsfugen zwischen den einzelnen Flächen ausgeführt werden. Bei der Verlegung sind ebenfalls die einzelnen Räume und/ oder asymmetrische Flächen in einem Raum voneinander zu trennen. Die Verlegung und Nutzung des Parkettbodens sollte bei einer Luftfeuchtigkeit von 45 - 60% und Temperatur von +18°C bis +24°C erfolgen. Vor der Montage ist die Feuchtigkeit des Untergrundes zu ermitteln und die Messergebnisse sollten in Form eines Protokolls behalten werden. Maximal zulässige Feuchtigkeit des Untergrundes beträgt: - bei Untergrund aus Beton bis 2% nach der CM-Methode, - bei Untergrund aus Anhydrit bis 0,5 nach CM-Methode, - bei Untergrund aus Holz bis 8%. Es wird empfohlen, dass alle Arten der Betonuntergründe bei der Verlegung des Parkettbodens als „schwimmendes System“ mit Feuchtigkeitsisolierung ausgestattet sind. Bei Einsatz der Dampfschutzfolie ist sie mit einer Überlappung von 200mm anzubringen und die Verbindungsstellen sollten mit Klebeband zusätzlich gesichert werden. Die Verlegung des Parketts beginnt mit der Anbringung der Unterlage. Die Unterlagen aus Wellpappe werden mit den Kanten auf Stoß verlegt und die Unterlagen aus natürlichem Kork oder aus Spanplatten müssen mit einem Abstand von 2 mm zwischen den Platten und 10 mm zwischen Platten und Wand verlegt werden. Die Verschiebung von mind. 500mm zwischen den Enden in den aneinander grenzenden Bodenstreifen bei Montage der Holzdielen mit einer Länge von 2,2m sowie von mind. 300mm bei Montage der Holzdielen mit einer Länge von 1,1m muss beachtet und eingehalten werden. Bei der Verlegung dürfen Spanngurte nicht verwendet werden. **Verkleben der Holzdielen auf dem Untergrund:** 1. Der Kleber, der mindestens 60% der Bodenfläche bedecken muss, mit einer Kelle verteilen. 2. Der Untergrund muss Zugfestigkeit mindestens 1 MPa, - Druckfestigkeit mindestens 25 MPa. Zulässig sind ausschließlich Ein-Komponenten-Polyurethankleber oder synthetische Klebstoffe, die von den Herstellern zum Verlegen von werkseitig lackierten und geölten Parkettböden vorgegeben und auch für den Einsatz auf Fußbodenheizung geeignet sind. DIE DISPERSIONSKLEBER SIND NICHT GEEIGNET! **Montage des Parketts auf der Fußbodenheizung:** Bei der Verlegung der Holzdielen auf der Fußbodenheizung muss unabhängig von dem ausgewählten Heizsystem ein Aufheizprotokoll ein 21-tägiges Durchwärmen des Fußbodens erstellt und vom spezialisiertem Fachpersonals unterzeichnet werden. Wenn die Montagearbeiten nicht sofort erfolgen, ist die Heizung etwa zwei Wochen vor der Montage auf 21°C erneut einzustellen und das Parkett ist genau bei dieser Temperatur auf dem Untergrund zu verlegen. Als Untergrundmaterial sollten bei schwimmender Verlegung als Material zum Ausgleich von Unebenheiten des Untergrundes, die für die Fußbodenheizungssysteme empfohlenen Unterlagen eingesetzt werden. HINWEIS: Die Garantie für die Holzdielen erstreckt sich nicht auf Schäden, die infolge der Durchtrocknung / Überfütterung des Fußbodens durch höhere Temperaturen, als es zulässig ist, entstanden sind. **Leisten:** Die Dehnungsfugen (an der Wand) können mit Sockel- oder Zierleisten verdeckt werden. Die Leisten sind an der Wand anzubringen (die Zierleisten dürfen nicht am Fußboden befestigt werden), was mit den Montage-Clips erfolgen kann. **Pflege und Renovierung:** Die Oberfläche der Holzdielen wird werkseitig mit UV-Lack oder UV-Öl behandelt. Für die Renovierung und Auffrischung der lackierten Holzdielen sind Polyurethan-Lacks nach den Anweisungen der jeweiligen Hersteller zu verwenden. HINWEIS: Mit diesen Arbeiten sind Fachleute zu beauftragen. Eine intensive Beanspruchung der Oberfläche des Parkettbodens sollte nach ca. sieben Tagen erfolgen. Zum Auftragen von Lack sind die für die Erzeugnisse aus Polyurethan vorgesehenen Geräte zu verwenden. Es wird empfohlen, die Reinigungs- und Pflegemittel (für den jeweiligen Parkettboden) nach der Verlegung des Parketts und während der Nutzung zu verwenden. Ebenfalls empfehlenswert ist die Absicherung des Parkettbodens aus geölten Holzdielen mit einer weiteren Schicht Öl, dessen Farbton der Farbe der Diele ähnelt sollte. Eine periodische und regelmäßige Pflege des Parkettbodens aus geölten Holzdielen lassen sich kleine Abnutzungsspuren beseitigen. Feind der Holzdielen sind Wasser und Sand. Sollten Wasser und Sand auf den Fußboden gelangen, sind sie sorgfältig zu entfernen. An den Druckstellen sollten die Möbel mit Filzpads geklebt werden. Mehr Informationen dazu finden Sie auf: **www.hardwood-installation.eu.**

DK **Læs venligst denne vejledning omhyggeligt inden arbejdet påbegyndes.** Undersøg alle gulvbrædder omhyggeligt, og planlæg monstret for lægningen. Gulvlægning bør udføres ved dagslys. Alle gulvbrædder bør tjekkes før og under lægningen. Lægning af gulvbrædder med synlige defekter vil ikke blive dækket af garantien. Defekte gulvbrædder bør forhandleren og om bytles med nye. Læg gulvet ved brug af professionel parketlægningsteknik, og følg producentens vejledning. **Reklamationer baseret på følgende accepteres ikke:** skade på gulvbrædder opstået under lægningen, normal slitage, mekanisk beskadigelse under brug (ridser fra sand, hakker og revner opstået på grund af indtrængende væsker etc.), lyde forbundet med normal brug, farvevariationer, ændring af farvetoner med tiden på grund af eksponering i sollys. Gulvets farve kan variere fra den, som er udstillet i forretningen. Beskadigelse af gulvbelægning forårsaget af fejllægning eller fugtighed er ikke grundlag for krav ifølge garantien. Beskadigelse som resultat af manglende beskyttelse under møbelhjul og -ben som f.eks. beskyttende matter og filtdupper på steder, hvor møbelben trykker på gulvet. Pakninger kan indeholde korte brædder, der er "startbrædder." Gulvbrædder bør ikke installeres udendørs eller i rum med høj fugtighed (f.eks. vaskerum eller badeværelse). **Generel information:** Den samlede størrelse på det lagte gulv bør ikke overskride 8 meter i bredden og 20 meter i længden. I modsat fald bør der være udvidelses-mellemrum mellem gulvoverfladerne. Når gulvet lægges, bør individuelle rum og asymmetriske overflader et rum tænkes adskilt. Gulvbrædderne bør lægges og fuges ved en relativ luftfugtighed på 45 - 60 % og ved en rumtemperatur på mellem 18°C og 24°C. Tjek gulvets fugtindhold inden lægning og resultatet noteres i en protokol. Det maksimalt tilladte fugtindhold er: for beton 2 % (CM

uporaba isključivo jedno komponentnoj ili sintetičkoj poliuretanskoj ljepila koje za ljepljenje tvorničkih lakiranih i naufljenih podloga preporučuju proizvođači, a koje možemo koristiti i u slučaju podnog grijanja. ZABRANJENA JE UPOTREBA DISPERZIJSKIH LJEPILA! Montaža daske na podnom grijanju: Bez obzira na izabrani sistem grijanja glavni uvjet za podvesti postavljanja daske je priprema i potpisivanje od strane kvalificirane montažne ekipe zapisnika o 21-dnevnom podgrijavanju grijače podloge. Ako se montaža poda ne obavlja odmah, desetak dana prije montaže grijanje opet podesiti na 21°C i u istoj temperaturi polagati daske. U slučaju plivajućih podova za izravnavanje neravnina podloge trebali bismo koristiti temeljne premaze koji su preporučeni i u sistemima podnog grijanja. POZOR: Jamstvo na dasku ne obuhvata mane koje su nastale s obzirom na presušenost / pregrijanost poda korištenjem temperatura viših od dopuštenih. **Lajsne:** dilatacijske procjepe (pri zidovima) pokrivamo dekorativnim zidnim daščicama. Pričvršćujemo ih na zid (ne na pod) pomoću elemenata za pričvršćivanje. **Održavanje i regeneracija:** Daska je tvornički prekrivena: UV lakom ili UV uljem. Za održavanje i regeneraciju lakirane daske preporučujemo upotrebu poliuretanskih lakova u skladu s uputama proizvođača lakā. POZOR: Radove povjeriti profesionalcima. Intenzivna eksploatacija sloja lake bitna bi nastupiti nakon oko 7 dana. Za nanošenje laka koristili alatke namijenjene za poliuretanske proizvode. Nakon polaganja poda, ali i tijekom njegove eksploatacije preporučamo korištenje sredstava za čišćenje i održavanje namijenjenih za određenu vrstu poda. Nakon montaže poda od naufljenih daska preporučamo zaštitu površine daska nanošenjem dodatnog sloja lake prije montaže bolji daske. Povremeno i redovno održavanje naufljenih podova, nivelira sitne oznake svakodnevne uporabe. Najveći neprijatelji drvenih podloga su voda i spojevi. U slučaju da se upravo ti elementi nalaze na podu delikatno ih uklonimo. Na točke pritiska ljepimo dodatne podloške od filca. Za više informacija vidi **www.hardwood-installation.eu.**

I **Prima di procedere alla posa leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio.** Prima di procedere alla posa del pavimento sottoporre gli elementi ad un accurato esame e pianificare il disegno. La posa del pavimento deve essere eseguita alla luce del giorno. Prima e durante la posa controllare lo stato dei listoni. Non si accetta alcuna rivendicazione riguardante difetti palesi di materiale già messo in opera. Restituire i listoni difettosi al punto di vendita per la sostituzione. Occorre tenere presente che è necessario realizzare una posa a regola d'arte attenendosi alle prescrizioni del produttore. **Non si accettano reclami relativi a:** pavimenti già posati con listoni logorati o danneggiati durante il montaggio, usura naturale del pavimento, danni meccanici verificatisi durante l'utilizzo (graffi causati da sabbia, deformazioni o crepe causate da versamento di liquidi, ecc.), effetti acustici dovuti all'utilizzo, colore non uniforme e cambio naturale di colore a causa dell'esposizione ai raggi solari. Il pavimento può risultare differente dal campione esposto nel punto vendita. I danni causati da una scorretta posa in opera o dall'umidità non costituiscono motivo di reclamo. I danni causati in seguito allo spostamento di mobili. I piedi dei mobili devono essere protetti con appositi feltrini. Per i mobili con rotelle occorre utilizzare rotelle morbide o un tappeto di protezione, oppure applicare specifiche protezioni per rotelle. Ogni singola confezione di parquet può contenere al listoni corti, previsti dal produttore come „listoni di partenza" nella posa del parquet. I listoni non devono essere montati all'esterno e in ambienti ad alto tasso di umidità (come lavanderia, bagno). **Informazioni generali:** Per i locali di lunghezza superiore a 8 m, e larghezza superiori a 8 m, è necessario inserire dei giunti di dilatazione. Inoltre i giunti di dilatazione vanno inseriti nei locali con forme irregolari o le varie stanze e/o nei locali asimmetrici. La temperatura durante la posa deve essere compresa tra +18°C ÷ 24°C e l'ambiente deve avere una umidità compresa tra 45-60%. Si consiglia di effettuare la posa con le stesse condizioni climatiche presenti durante l'utilizzo finale del locale. Prima di iniziare l'installazione, testare il grado di umidità del massetto. I risultati di tali testi devono essere annotati. Il massimo grado di umidità ammissibile del sottofondo cementizio deve essere di 2% in conformità al metodo CK. - 0,5% per il sottofondo anidritico e 8% per il sottofondo in legno. Tutti i sottofondi cementizi per la posa flottante devono essere provvisti di un isolamento impermeabilizzante. Nel caso dell'applicazione delle guaine isolanti esse dovranno essere posate in maniera sfalsata di almeno 200 mm e le giunture devono essere protette con un nastro adesivo. Iniziare l'installazione del pavimento dalla posa dello sottopavimento in cartone ondulato con i lati combacianti, in caso venga utilizzato il sughero naturale o i pannelli in truciolato lasciare una distanza di 2 mm tra di loro e tra i pannelli e la parete di 10 mm. Assicurarsi che i giunti terminali dei listoni in due file successive non siano mai allineati. Assicurarsi che i giunti siano sempre sfalsati di almeno 500 mm per i listoni di lunghezza 1,1 m e sfalsati di almeno 300 mm per i listoni di lunghezza 0,1 m. Per il montaggio dei listoni non usare le cinghie. **Posa incollata dei listoni a sottofondo:** 1. Distribuire la colla utilizzando la spatola trapezoidale in modo che la colla copra almeno il 60% della superficie del listone. 2. Il sottofondo deve essere trattato con il fondo e adempiere i seguenti requisiti di resistenza: – resistenza alla trazione di almeno 1 MPa, – resistenza alla pressione di almeno 25 MPa. Per l'incollaggio è consentito soltanto l'uso di colle poliuretaniche monocomponenti o sintetiche, che sono raccomandate dai produttori per la posa incollata dei pavimenti prefiniti verniciati e oleati e possono essere utilizzate per la posa su un impianto di riscaldamento a pavimento. E' VIETATO L'USO DI COLLE A DISPERSIONE! **Posa su riscaldamento a pavimento:** Indipendentemente dal sistema di riscaldamento scelto, la condizione indispensabile per la posa su riscaldamento a pavimento è costituita dalla previa redazione di un verbale di riscaldamento redatto e firmato da una equipe di montaggio qualificata, che attesta un periodo di riscaldamento del sottofondo di 21 giorni. Se la posa non viene eseguita in tempi brevi, circa venti giorni prima dell'installazione del pavimento si deve impostare nuovamente il riscaldamento a 21°C ed effettuare la posa alla suddetta temperatura. Nel caso del pavimento galleggiante, per livellare il sottofondo – usare il massetto autolivellante del dim forhandler fra gulvet. ATTENZIONE: sono specialmente delle condizioni di garanzia i difetti dovuti a trattamento termico inadeguato con alla temperatura dell'ora troppo elevata, superiore a quella ammissibile. **Battiscopa:** le fessure di dilatazione (tra il pavimento e le pareti) saranno coperte dai battiscopa o dai listelli decorativi. I listelli devono essere attaccati alla parete (non a sottofondo!) tramite appositi ganci di fissaggio. **Manutenzione e rinnovo:** i listoni prefiniti sono inizialmente trattati in fabbrica con una vernice UV o olio UV. Per rinnovare e rigenerare il listone verniciato si consiglia l'utilizzo di vernici poliuretaniche usate in modo conforme alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore della vernice. ATTENZIONE: i lavori vanno affidati a dei professionisti. L'uso intenso della superficie è consentito dopo circa 7 giorni. Per le operazioni di verniciatura usare attrezzi appositi per prodotti poliuretanici. Dopo la posa del pavimento, e durante il suo utilizzo si consiglia di usare i detersivi per la pulizia - manutenzione (adatti per un dato tipo di pavimentazione). Il pavimento oleato dopo la posa richiede il trattamento iniziale del pavimento con uno strato aggiuntivo d'olio di colore simile al colore del listone. La regolare manutenzione periodica dei pavimenti oleati elimina i piccoli segni di usura. L'acqua e la sabbia sono nemici per eccellenza del pavimento in legno. Evitare la presenza sul pavimento di sabbia e acqua. Applicare degli appoggi in feltro sotto i mobili per evitare le le punzonature. Per maggiori informazioni vedere **www.hardwood-installation.eu.**

LT **Prieš pradedant darbą prašome atidžiai perskaityti šią montavimo instrukciją.** Prieš pradedant darbą būtina apžiūrėti lentas ir suplanuoti raštą. Grindis reikėtų montuoti dienos šviesoje. Prieš ir kiekvienai lentai montuojant būtinai leisti lentoms su matomais defektais, garantinės pretenzijos neprimamos. Pažeistas plokštes būtina grąžinti į prekybos vietą, kad pakeistų naujomis. Būtina atsimiti, kad grindinis reikėtų kloti laikantis parketams keliamų laikytinų reikalavimų ir vadovaujantis gamintojo pateikiama montavimo instrukcija. **Skundai neprimami:** dėl grindų su pažeidimais, atsiradusius montuojant, natūralaus grindų susidėvėjimo, mechaninių pažeidimų naudojant (dėrėčiųjų smėlis, dulkės ir t.t.), dėvėjimo efektų, susidusių dėl naudojimo, skirtingų spalvų ir natūralių spalvos pokyčių dėl saulės spindulių poveikio. Grindų atspalvai gali skirtis nuo pardavimo vietoje pateikiamų pavyzdžių. Grindų pažeidimai dėl netinkamo montavimo ar drėgmės poveikio nėra pagrindas skundui pateikti. Taip pat skundai neprimami, eigu pažeidimų atsiras, kadangi nebuvo naudojamos važiuojamųjų detalių apsaugos priemonės, pvz., kiliamėliai po ratukais, ir laikinai nėjo apkrovos vietų (baldų kojų) apsaugos (kilijuojami veltinio padėkliukai). Pakuotėje gali pasitaikyti iki trumpų lentų, kurios gamintojo numatytos kaip „pradinės lentos". Grindlenčių nereikėtų kloti lauke ir padidėjusio drėgnumo patalpose (pvz., skalbyklose, vonios kambariuose). **Bendroji informacija:** Montuojant bendrieji klojamų grindų matmenys neturėtų viršyti 8 metrų pločio ir 20 metrų ilgio. Priešingu atveju tarp atskirų plotų būtina palikti kompensacinius plyšius. Klojant grindis taip pat būtina atskirti atskiras patalpas irįar vienos patalpos asimetrinius plotus. Grindis reikėtų kloti ir naudoti esant 45–60 % aplinkos drėgnumui ir +18–24 °C temperatūrai. Visada prieš montuojant grindis būtina pamatuoti pagrindo drėgnumą, o matavimo rezultatus fiksuoti aktu. Didžiausias leistinas pagrindo drėgnumas: – betoninio iki 2 % (CM metodu), – anhidritinio iki 0,5 %, (CM metodu), medinio iki 8 %. Rekomendacija: kad plūduriuojančios grindų atveju visų betoninių paviršių būtų žoliuootos nuo drėgmės. Jeigu naudojama garų izoliacinė plėvelė, būtina naudoti 200 mm užlaidą, o plėvelės sujungimo vietas apsaugoti juosta. Grindys pradedamos kloti prieš tai paklojus pagrindą: gofruotąjį kartoną, kurio kraštai turėtų liestis vienas su kitu, natūralaus kamščio ar medienos drožlių plokščių atvejų palikti tarp jų 2 mm tarpą, o tarp plokščių ir sienos – 10 mm tarpą. Būtina nepamiršti gretimose grindų juostuose lentų galus vienas kito atžvilgiu pastūmėti bent 500 mm, kai montuojamos 2,2 m ilgio lentos, ir bent 300 mm, kai montuojamos 1,1 m ilgio lentos. Montuojant lentas nenaudoti sutraukiamųjų juostų. **Lentų kljavimas prie pagrindo:** 1. Kilijus, kuriais būtina folygiai padengti bent 60 % lentos paviršiaus, tepti trapecine mente. 2. Pagrindas turi būti gruntuotas ir atitikti šiuos atsparumo reikalavimus: – atsparumas plėšimui ne mažesnis kaip 1 MPa, – atsparumas gniuždymui ne mažesnis kaip 25 MPa. Kliijuoti galima tik vienkomponentiais poliuretano arba sintetiniais klijais, kurtuos gamintojai rekomenduoja naudoti gamykloje lakuotoms ir aliejuotoms grindims, linkamoms kloti ant grindų šildymo sistemų. NELEIDŽIAMA NAUDOTI DISPERSINIUS KLIUS! **Lentų montavimas ant grindų šildymo sistemų:** Nesvarbu pasirinkto šildymo sistema, lentas kloti galima pradėti tik kvalifikuotai montavimo brigadai pasirašius jos parašytą ir pasirašytą 21-dienio kaitinimo akta. Jeigu grindų nereikia montuoti nedelsiant, keliolika dienų prieš montuojant reikia vėl įjungti šildymą (21 °C) ir lentas kloti esant tai pačiai temperatūrai. Plūduriuojančių grindų atveju pagrindo nelygumams išlyginti reikėtų naudoti medžiagas, kurios rekomenduojamos naudoti grindų šildymo sistemoms. DĖMESIO! Lentų garantija netaikoma defektams, atsiradusiems pernelyg išdžiovinus / perkaitinus grindis, jeigu buvo taikoma aukštesnė negu leistina temperatūra. **Lentjuostės:** kompensacinius plyšius (paliei sienas) uždengti dekoratyviniais pasieniu neįtvirtinamais lentjuostės. Lentjuostės tvirtinamos prie sienos (ne prie grindų!) tvirtinamaisiais laikikliais. **Priežiūra ir atnaujinimas:** Lentos gamyklioje yra nudažytos UV laku arba UV aliejumi. Lakuotoms lentoms prižiūrėti ir atnaujinti rekomenduojame naudoti poliuretano lakus, kaip nurodyta lako gamintojo instrukcijoje. DĖMESIO: Darbus reikėtų patikėti atitkli profesionalams. Intensyviai naudoti dangą galima po maždaug 7 dienų. Lakui tepti reikėtų naudoti poliuretano gaminamas skirtus įrankius. Paklojus grindis, taip pat ir jas eksploatuojant rekomenduojama naudoti valomąsias priežiūros preparatus (skirtus atitinkamos rūšies grindims). Sumontavus aliyuotų lentų grindis, rekomenduojama lentų paviršių apsaugoti papildomu aliejumi. Tai padėsiantį jas apsaugoti nuo drėgmės ir kitų veiksnių. Periodiškai ir reguliarai aliyuotų grindų priežiūra leidžia pašalinti smulkias kasdieniu naudojimo žymes. Medinėms grindims labiausia kenkia vanduo ir smėlis. Jeigu vandens ar smėlio patenka ant grindų, reikia ją pašalinti šveitniai. Vietose, kuriose grindys stipriau spaudžiamos, reikėtų prikliijuoti veltinio padėkliukus. Plačiau žiūrėti tinklalapyje **www.hardwood-installation.eu.**

LV **Pirms darba uzsākšanas mēs lūdzam uzmanīgi izlasīt šo montāžas instrukciju.** Pirms montāžas uzsākšanas lūdzam apskatīt dēļus un noplānot rakstu. Grīdas montāžu veikt dienas gaismā. Pirms un uzlīkšanas laikā pārbaudīt dēļu stāvokli. Grīdas uzlīkšana ar redzamiem trūkumiem veicinās garantijas prasījumu neievērošanu. Dēļi ar defektu pieteikt pārdoņas punktā samainīšanai uz jaunām. Ir jāatceras par grīdas montāžu saskaņā ar parketa līkšanas nosacījumiem un ražotāja montāžas instrukciju. **Nevar pieteikt:** grīdu ar trūkumiem, kuri radās montāžas laikā, dabisku grīdas nolietošanu, mehāniskus bojājumus, kuri radās lietošanas laikā (smilts ieskrāpējumi, iespiedumi un iespraugumi pēc apliešanas ar šķidrumem utt.), akustikas efektu, saistītu ar izmantošanu, dažādu toņējumu un dabiska toņējuma mainīšanu saules staru iedarbības rezultātā. Grīda var atšķirties ar krāsu no parauga, kurš atrodas pārdoņasna punktā. Grīdas bojājumi, kuri radās nepareizas montāžas vai mitruma rezultātā nevar būt izmantoti trūkumu pieteikšanas laikā. Bojājumi, kuri radās aizsardzības līdzekļu nelietošanas rezultātā zem brauksanas elementiem piem. aizsardzības audums roll-stop un punktveida spiešanas vietas (mēbeļu kājiņas) izmantojot piellīmētas filces starplikas. Iepakojumos var atrasties īsi dēļi, kurus ražotājs paredzēja kā „starta dēļus". Grīdas dēļus nedrīkst mortēt aprupēt un telpās ar paaugstinātu mitrumu (piem. vejas mazgātava, vannas istaba). **Vispārīgā informācija:** Montāžas laikā uzlīkšanas grīdas izmērs nedrīkst pārsniegt 8 metru platumu un 20 metru garumu. Pretējā gadījumā starp virsmām ieslēt dilatācijas spraugas. Uzlīkot grīdu atsevišķi arī virsmas un telpas ar sarežģītu formu. Optimālais temperatūras diapazons montāžas laikā 45-60% un to temperatūra no +18°C+24 °C. Pirms grīdas montāžas vismaz vienā telpā. Grīdu uzlīkt un izmantot ar apkārtnes mitrumu 45-60% un temperatūru no +18°C+24 °C. Pirms grīdas montāžas vienmēr izmērīt pamata mitrumu, mērījuma rezultātus saglabāt protokola veidā. Maksimālā pieļaujamais pamata mitrums: - Betona pamats 2% ar CM metodi, - Anhidrīta pamats līdz 0,5 ar CM metodi, – Koka pamats līdz 8%. Mēs ieteicam, lai visiem betona pamatiem būtu pretmitruma izolācija. Tvaikizolācijas folijas izmantošanas gadījumā izmantot ieliktni 200mm, papildus folijas savienošanas vietas aizsargāt ar līmlenti. Grīdas uzlīkšanu uzsākt no pamata uzlīkšanas: vijnveidīgais kartons ar galiem cieši viens pie otra, naturāls korķis vai plāksnes no koka skaidām atstāt starp tiem 2mm attālumu un 10mm attālumu starp plāksnēm un sienu. Ir jāatceras par attāluma saglabāšanu min. 500mm starp dēļu galiem blakusesošo grīdas līniju ar garumu 2,2 m montāžas laikā un attāluma min. 300mm ar dēļu montāžu 1,1 m garumā. Dēļa montāžas laikā neietot vīkšanas sikšnas. **Dēļa pielīmēšana pie pamata:** 1. Šķidināt līmi ar trapeceveida rīvi, līmei ir jāapsedz vienmērīgi minimāli 60% no dēļa virsmas. 2. Pamatu vajag nogruntēt un izpildīt sekojošus izturības nosacījumus: - izturība pret noraušanos min. 1 MPa, - izturība pret saspiešanu min. 25 MPa. Līmēšanai ir ieteicami vienīgi poliuretāna vienas sastāvdaļas līmes vai sintētiskās līmes, kuras iesaka ražotāji lakotu un aliejotu grīdu līmēšanai un tās var lietot grīdas ar apsildīšanu. NEDRĪKST LIETOT DISPERSIJAS LĪMES! **Dēļa montāža uz grīdas apkures sistēmām:** Neatkarīgi no izvēlētas apkures sistēmas dēļi var uzlikt pēc protokola parakstīšanas pēc 21- dienu uzsildīšanas, kuru sastāda kvalificēti montāžas speciālisti. Ja grīdas montāža nenotiek uzreiz, dažas dienas pirms montāžas uzstādīt atkārtoti apkuri uz 21°C un tajā pašā temperatūrā uzlikt dēļi. Attiecībā uz peldošajām grīdām, lai mazinātu virsmas nevienlīdzību būtu jāpielieto kā ļāums, kas tiek ietekts pie zemgrīdas apkures sistēmām. UZMANĪBU: Dēļa garantija neuzsver defektus, kuri radās grīdas izžāvēšanas / pārkarsēšanas rezultātā pielietojot augstākas temperatūras nekā tas ir pieļaujams. **Listes:** Līspešanās šuves (sienās) pārklāt ar sienas dekorācijas listēm. Listes piestiprināt pie sienas (nevis pie grīdas!) izmantojot piestiprināšanas rokturus. **Kopšana un atjaunošana:** Dēļu ir rūpnieciski apstrādāts ar ūV laku vai UV eļļu. Lakota dēļa kopšanai un atjaunošanai rekomendējam poliuretāna laku, saskaņā ar lakas ražotāja rekomendāciju. UZMANĪBU: Darbu uzdod speciālistiem. Virsmas intensīvo izmantošanu uzsākt pēc apm. 7 dienām. Lakas uzlīkšanai izmantot darbarīkus paredzētus poliuretāna produktiem. Pēc grīdas uzlīkšanas, ja ar tās izmantošanas laiki ir ieplānots ilgāk, to ieteicams kopšanas nolūkos kaut kādā veidā aizsargāt. Ir ieteicams pēc grīdas montāžas no ejošiem dēļiem aizsargāt dēļu virsmu uzlikot papīdus eljas šķiras krāsā, kura ir līdzīga dēļa krāsai. Regulāras eļļotu grīdu kopšanas veikšana aizsargā no ikdienas izmantošanas pazīmēm. Koka grīdu vislielākais ienaidnieks ir ūdens un smiltis. To nokļūšanas uz grīdas gadījumā tos ir jānovāc. Punkta piespiešanas vietas salīmēt ar filca starpliku. Vairāk informācijas atrodas uz **www.hardwood-installation.eu.**

MK **Пред да започнете со работа, Ве молиме внимателно да го прочитате следново упатство за монтирање.** Пред почетокот на монтирањето треба да се проверат даските и да се испланира образецот. Се препорачува, монтирањето на подот да се врши на дневна светлина. Пред и во текот на реденето на даските, треба да се контролира нивната состојба. Уредениот под со даски, кои имаат видливи трошки, ја отстранува можноста за гаранциско разгледување. Оштетените даски треба да се вратат во местото на продажба, со цел да бидат заменети на нови. Подот треба да се монтира согласно паркетските правила, како и според упатството за монтирање, доставено од производителот. **Нема рекламација на:** решетестиот под во текот на монтирањето, природниот износ на трошење на подот, механичкото оштетување на подот (оштетување од песок, вдлабнатини и пукнатини предизвикани од техничките итн.), акустичните ефекти кои се резултат на користење, разлики во бојата и природна промена на бојата, како резултат на дејувањето на сончевите зраци. Подот може да се разликува од обоеноста на моделот во продажното место. Оштетувањата на подот предизвикани од несоодветна монтажа, или пак се резултат на влага, не се основа за вршење на рекламација. Исто така, оштетувањата настанати како резултат на некорректното на заштитни средства под подвижните елементи, на пр. заштитни подлоги и заштити на местата под притисок (ногарки на мебел) со помош на лепливи фолиеви налепници. Во кутиите може да се најдат кратки дески, кои производителот ги предвидел како „почетни дески". Подните дески не смеа да се монтираат надвор, како и во простории со зголемена влажност (на пр. пералници, капатило). **Општи информации:** За време на монтирањето вкупните размери на редената подлога не треба да преминат 8 метра ширина и 20 метра должина. Во спротивно, помеѓу поединечните површини треба да се остави дилатациска празнина. Редењето го подот, исто така треба да се одвива во одделни помали делови на просторија. Редењето и експлоатацијата на подот треба да се извршува при влажност на околината од 45-60% и температура од +18°C- 24 °C. Пред монтирањето секогаш треба да се измери влажноста на подлогата, а резултатите од мерењето да се зачуваат во форма на протокол. Максимално допуштена влажност на подлогата изнесува: бетонски до 2 % според методата на ЦМ, анхидритни до 0,6 според ЦМ, дрвени до 6%. Се препорачува сите видови на бетонски основи да поседуваат изолација против влага, во случај на пливачки подлоги. Во случај на користење на параизолациска фолија треба да се користи лента од 200 мм, а на местата поврзани со фолија дополнително да се употреби самолеплива лента. Реденето на подот го започнуваме со средување на подлогата: јаболчестата текстура со аголно долијање, во случај на природна плута или плочи од дрвени струготини, помеѓу нив оставаме 2мм простор, а помеѓу плочите и ѕидот 10 мм. Треба да се памети да се остават помеѓуредните од околу 500 мм помеѓу кревките на даските во соседните ленти на подот, а при монтирање на подлогата со ленти во грицолато лесторе на растојание од 2,2 м, и помеѓуредните од мин. 300 мм при монтирање на дески до должина од 1,1 м. **Лепење на дески за подлогата:** 1. По распределување лепилото со помош на трапезна мистрија, која мора да покрива минимум 60 % од површината на дската. Во случај на лепење на дски во грицолато лесторе со основа на дрво и користење на ексцентрични брусилки, се препорачува лепилото да се нанесе на цела површина. 2. Подот мора да е третиран со соодветна грунтовка и исполнува следниве услови за издржливост – издржливост од одкинување, минимум 1MPa и издржливост од стискање, минимум 25 MPa. Се дозволува единствено употреба на полиуретански еднокомпонентни или синтетички лепила, препорачани од производителите за лепење на лакирани и фабрички намаснети подлоги, како и такви кои може да се употребат за подно греење. НЕ СМЕЕ ДА СЕ УПОТРЕБУВААТ ДИСПЕРЗИЈСКИ ЛЕПИЛА! **Монтирање на дески при подно греење:** Независно од избраниот греен систем, услов за приступување до реденето на дските на греењето е подготвен и подмашан, од страна на квалифицирана монтажна екипа, протокол со 21дневно награвање на грејната основа. Доколку монтирањето на подот не се одвива веднаш, тогаш треба неколку денови пред монтирањето повторно да се активира загревање до 21°C и на таа температура да се редат дските. Во случај на пливачки подови, како нивелациски материјал за нерамноста на подлогата, треба да се користат основи препорачани во системите на подното греење. ВНИМАНИЕ: Гарантирањето на дските не е вклучено доколку не е вклучено 21-дневно предгревање на подлогата. Ако подот не е монтиран веднаш, пред монтирањето повторно да се активира греењето на температура на просториите, во продолжение на 21 ден. Во случај на пливачки подови, за нивелирање на подлогата, треба да се користат основи препорачани во системите на подното греење. ВНИМАНИЕ: Гарантирањето на дските не е вклучено доколку не е вклучено 21-дневно предгревање на подлогата. Ако подот не е монтиран веднаш, пред монтирањето повторно да се активира греењето на температура на просториите, во продолжение на 21 ден. Во случај на пливачки подови, како нивелациски материјал за нерамноста